



Re-run  
Run 劇場  
Shows  
·  
再遇

# 鬼 劇 院

Haunted Theatre

粵語演出 (附中文字幕)  
In Cantonese with Chinese and English surtitles

西灣河文娛中心劇院  
Theatre, Sai Wan Ho Civic Centre  
4-5.11.2016 (星期五至六) 8pm  
5-6.11.2016 (星期六至日) 3pm

製作



劇場工作室  
Drama Gallery

靈感創作 編織演譯 超越現實 重組生命



香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council

劇場工作室為藝發局資助團體

## 簡介

《鬼劇院》於二〇〇〇年在香港文化中心小劇場首演，亦是劇場工作室首個公開演出，〇八年出版同名劇本。

《鬼劇院》是一齣帶有神秘色彩的原創劇，編劇余翰廷試圖探首於生死之間，追尋人在生前死後的點點滴滴，編成一個無生命界線的故事。

昔日女演員Sue對生命的執著，令她的靈魂游離於虛實世界之間。她與找不到自我的弟弟阿細，以及無惡不作但對子孫卻是無微不至的爺爺，同住在一間已被荒廢的劇院地牢中。爺孫二人為了把Sue留在塵世，竟幹起一些不可告人的事來，使這間本已是死氣沉沉的劇院，變成一間臭氣薰天的鬼劇院。機緣巧合下，不敢承認身份的父親回到Sue身邊，試圖令她認知自己的死亡。阿細的霧水女友Blue，一個慢慢消失觸覺的女子，意外地闖進了這地牢屋中，竟令這間鬼劇院起了重大的變化，更令Sue的「生命」出現了契機。

## 分場表

第一幕  
中場休息  
第二幕

演出全長約2小時30分鐘，包括中場休息15分鐘。  
遲到者須待中場休息或適當時候方可進場。

## 角色表

廖淑芬	飾	Sue
馮祿德	飾	爺爺
陳淑儀	飾	父親
吳銳民	飾	阿細
劉曉樺	飾	Blue
楊雯思	飾	女鬼
袁曉敏	飾	女鬼
李倩宜	飾	女鬼
辛偉強	飾	Albert 聲音演繹

## 製作人員

編劇／導演	余翰廷
佈景／服裝設計	章佩佩
作曲／音響設計	Frankie Ho
燈光設計	甄麗嫦
演員	廖淑芬 馮祿德 陳淑儀 <sup>1</sup> @楡劇場 吳銳民 <sup>1</sup> 劉曉樺 <sup>1</sup> 楊雯思 袁曉敏 <sup>1</sup> 李倩宜 <sup>1</sup> 辛偉強 <sup>2</sup>
聲音演繹	
製作經理	呀米
舞台監督	馮舒凝
執行舞台監督	孔稜斯
助理舞台監督	羅家欣 <sup>1</sup> 劉文華 <sup>1</sup>
服裝統籌及製作	曾淑芬
舞台監督助理	李庚洪、黃偉政
字幕員	郭芷君 <sup>1</sup>
英文字幕翻譯	廖淑芬 廖穎笙
中文字幕翻譯	焦翎兒
佈景製作	天安美術製作公司
監製	廖淑芬、林靜雯 <sup>3</sup>
宣傳平面设计	李錫康@ Doxa Graphix
宣傳及演出攝影	王國華@ Henry Wong Studio
演出攝影	李家樂@ HarMony PhotoGraphy

<sup>1</sup> 楡劇場成員，蒙楡劇場批准參與演出及全力支持

<sup>2</sup> 蒙香港話劇團批准參與演出

<sup>3</sup> 藝術行政人員實習計劃由香港藝術發展局資助

## 編劇及導演的話

十六年後，導演十六年前自己所寫的作品，有一種奇怪的感覺，既似乎在批判十六年前自己的幼稚，但又有一種被十六年前自己嘲笑的感覺。十六年後的我，文字圓潤了，思想慎密了，技巧成熟了，主題含蓄了，膽子卻小了，人也怕死了。當年年青的我談生論死，是一種激情的衝動，今年再與《鬼劇院》談起情來，卻是一種感性的撫摸。與她相隔十六年也能遇上，是一種緣份，金庸筆下的楊過小龍女也不過如此，不過武俠世界裡人事情不易輕變，但生活裡卻轉眼已是天翻地覆了。人間鬼地，儼如一處。

「人因絕望而死，往地獄而去。孤魂茫然聚集，待惡鬼發落，於地獄之河紮營而居，營營相連不見盡處，蔚為奇觀。惡鬼墮性難改，奸險難纏，只懂張牙舞爪，裝腔作勢，為清理地獄河道，讓閻王往返，竟點火焚營，熊熊烈焰，萬里可見，孤魂慘厲之聲，響徹三界，卻不達天庭。未亡之孤魂者，遂執營而起，潛進河底，不求報復，只願治癒孤靈，魂未動，心卻在千里之外。」

一別十六年，《鬼劇院》寫的原來是這篇「人間鬼地」。

余翰廷



## 余翰廷 編劇／導演

f yu.h.ting.79

現為劇場工作室藝術總監及駐團編劇導演。資深劇場編劇、導演、演員、戲劇節目及戲劇教育策劃人、香港戲劇協會香港舞台劇獎評審及香港藝術發展局審批員。一九九三年香港演藝學院戲劇學院深造文憑畢業，主修導演，畢業作品《魔犬》。在學院期間曾獲多項獎學金。畢業後曾任赫壘坊劇團全職演員，亦曾任澳門演藝學院編劇及導演系客席講師。憑劇場工作室《夜鷹姊魅》奪第二十二屆香港舞台劇獎最佳編劇，亦獲最佳導演提名；憑《山村老師》、《這裡加一點顏色》獲第十三及十八屆最佳編劇提名。憑赫壘坊劇團《非常天試》及BHT Theatre《廢柴家族》奪第六屆及第二十五屆最佳男配角（喜/鬧劇）。分別憑編劇及執導劇場工作室《不動布娃娃》、《山村老師》及《夜鷹姊魅》奪三屆（第十一、十三及二十二屆）十大最受歡迎製作。

余翰廷憑著敏銳的生活觸覺和滲透人性的目光，捕捉現代人複雜而感性的一面，再以詩意及超脫的舞台語言，有條不紊地刻畫出來。其作品充滿強烈而獨特的諷刺性，是本地少有而成功，兼備個人風格和本土特色的「佳構劇」編劇，亦是本地少有編導演皆優的劇場創作人。其編劇及導演的作品得到廣泛認同。其中《期限》及《愛上愛上誰人的新娘》更於二〇一三年於上海市及美國紐約公演。出版劇本有《鬼劇院》、《愛上愛上誰人的新娘》、《山村老師》、《這裡加一點顏色》及音樂劇《流浪在彩色街頭》。於一九九八年與舞台演員廖淑芬創辦劇場工作室Drama Gallery，並於一二年創辦「DG黑盒劇場」，致力實踐「靈感創作，細緻演繹，超脫現實，重組生命」的創作方向。創團多年以來，一直專注戲劇創作工作，編導的舞台劇、社區及學校巡迴劇超過六十多齣。編劇及導演的舞台劇有：劇場工作室《我們都在努力生活》、《最後疑問》、《依·衣》、《迷失香港》、《期限》（黑盒版、上海版及加長版）、《夜鷹姊魅》（一二年首演及第十屆華文戲劇節參節重演）、《反面情侶2》、《黑森林》、《黑色48樓》、音樂劇《四千金》、《這裡加一點顏色》、《生活在他方》、《反面情侶》（第六屆華文戲劇節參節作品）、《爺爺與情人》、音樂劇《流浪在彩色街頭》、《小鳥》（〇四年首演及一〇年重演）、《隔世幽瞳》、《女幹探》、《山村老師》（〇三年香港藝術節首演及一〇年重演）、音樂劇《月亮上的爸爸媽媽》（〇二年國際綜藝合家歡節目）、《愛上愛上誰人的新娘》（〇二年首演及一一年重演）、《不動布娃娃》及《鬼劇院》等等。



## 章佩佩 佈景／服裝設計

f gorettipui

香港演藝學院舞台及服裝設計系（榮譽）學士，現為自由身舞台佈景及服裝設計師、香港戲劇協會香港舞台劇獎評審、知專設計學院客席講師。獲提名第十屆香港舞台劇獎之最佳服裝設計。在學期間曾獲得成龍海外獎學金赴美國Guthrie Theatre學習交流；以多元的身份遊走於舞台佈景及服裝設計、木偶製作及教授、造型及美術指導、帽飾設計製作等、並於面書開設「魚頭孀孀手作窩」推動環保親子手作。曾與香港及國內外多個藝團及商業機構合作。近期舞台作品包括：《夜鷹姊魅》（首演及第十屆華文戲劇節重演）、《賣火柴的女孩》、《最後疑問》、《夢遊朱古力仙境》、《木偶奇遇記》、《皇上晚安》、《星仔走天涯》、《廢柴家族》、《最後疑問》、《依·衣》、《期限》（黑盒版、上海版及加長版）等等。



### Frankie Ho 作曲／音響設計

f frankieho

香港演藝學院音樂學院及戲劇學院畢業生，師隨羅永暉（作曲）及陳啟權（導演）。現為香港作曲家及作詞家協會會員。

Frankie曾為多個製作擔任作曲、編曲、音樂總監及音響設計，包括香港演藝學院《少女夢》；香港話劇團《香港一定得》、《時間列車00:00》、《小飛俠之幻影迷踪》、《盲流感》、《奇幻聖誕夜》、《一年皇帝夢》、《蠢病還須蠢惑醫》及《嗚啦啦啦啦你的歌》；中英劇團《相約星期二》、《搶奪芳心喜自由》、《科學怪人》、《天才一瞬》、《莫扎特之死》、《象人》、《海倫·凱勒》、《活地阿倫自作·自受》、《頭注香~2014全身反轉玩》、《慧大人》及《多次元戀愛》；香港城市大學《城市傳奇》；劇場空間《戀上你的歌》及《珂廬謀殺案》；TNT Production《但願人長久》；劇場工作室《流浪在彩色街頭》、《依·衣》及《最後疑問》；異人實現劇場《二人聚·2人散》、《異型金剛》及《生物的不可思議生存大搜奇》；糊塗戲班《靚太作死》、《安娜與陳七》、《惡童日記》、《愛妻家》、《和媽媽中國漫遊》、《二人證據》、《笑之大學》（二〇一四年版本）、《我的老千生涯》及《第三謊言》；前進進戲劇工作坊《哈奈馬仙》；香港藝術節《聖荷西謀殺案》；姊宮樂園《高兒移動天后》；劇場工作室及異人實現劇場聯合製作《四千金》；Theatre Noir《動物農莊》；團劇團《秋城故事》、《Cabaret 2011》、《瘋狂夜宴搞偷情》及《港式愛擁》；林澤群實現劇場《DIVA 先生的華麗戲劇教室》及《One Night in Falsettoland in Concert》；7A班戲劇組《SEVEN：慾望迷室》及《老娘企硬》；香港兒童音樂劇團《飛行棋》；iStage《男人老狗之狗唔狗得起》；Cabarets《Listen》、《W.A.R.》及《R.A.W.》。



### 甄麗嫦 燈光設計

f eva.yangeiger

香港演藝學院舞台燈光設計系藝術（榮譽）學士。屢次獲得賽馬會獎學金，遠赴歐洲及美國各地作交流及參觀。近期作品有香港兒童音樂劇團《天使盼盼》（重演）、香港演藝學院《娜拉》；BHT Theatre《廢柴家族》、《垃圾》及《情場摩西》；黑目鳥劇團《Happy Fly-day》；創驗劇場《我不是霍金》（重演）；U Pro《屈機計劃》；Loft Stage《我不要被你記住》（重演）；7A班戲劇組《想死》（上海及香港重演）；香港城市室樂團《失蟲室樂團》、《「浪漫曲」——理查·克萊德曼》、《法蘭明高·樂舞經典》、《愛爾蘭之風》、《情動法蘭明高》（二〇一四年電視播映）及《激情樂舞探戈》（一〇年電視播映）；澳門十週年回歸晚會（中央電視台直播）；劇場工作室 x 香港話劇團《這裡加一點顏色》；澳門文化局鄭少秋《香帥風雲起》音樂會；玄牝舞集《窺心人》；香港迪士尼樂園《星閃城堡協奏曲》及《星閃皇家舞會》；劇場工作室《期限》（加長版）、《迷失香港》、《夜鷹姊魅》、《反面情侶2》、《生活在他方》；愛麗絲劇場實驗室《十方一念》（上海、北京及台灣重演）。現為自由身舞台工作者及香港演藝學院燈光設計系客席講師。



## 廖淑芬 監製／演員

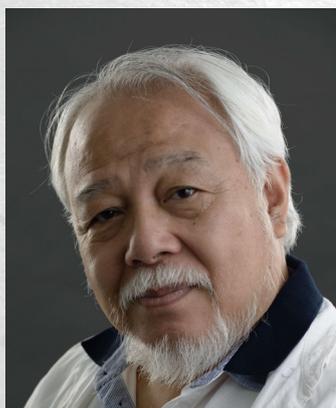
f gladysliu.1029

e <http://gladysliu.blogspot.com>

weibo <http://www.weibo.com/u/1822568453>

現為劇場工作室行政總監及駐團演員。資深舞台演員、監製、演技教師、戲劇節目及戲劇教育策劃人、香港藝術發展局審批員。一九九一年香港演藝學院戲劇學院深造文憑畢業，主修表演，後再於學院進修並獲藝術學士（榮譽）學位。曾赴美國紐約H.B. Studio鑽研音樂劇表演。在學院期間曾獲多項獎學金及憑畢業作品《玄米茶》獲傑出女演員獎。自學院畢業後，以自由身演員身份與香港各大小劇團合作，亦先後於亞洲電視及赫壘坊劇團擔任全職演員。曾於香港演藝學院戲劇學院兼任演技講師及香港浸會大學人文學科兼任戲劇講師。多次獲香港舞台劇獎提名，並奪得兩屆最佳女主角（喜/鬧劇）及兩屆最佳女配角（喜/鬧劇）。九八年與劇場創作人余翰廷創辦劇場工作室，並於二〇一二年創辦「DG黑盒劇場」。自創團後，全力為劇團擔綱演出、教育及監製的工作，致力傳承表演藝術。

主演舞台劇演出有：劇場工作室《我們都在努力生活》、《期限》（黑盒版、上海版及加長版）、《夜鷹姊妹》（首演及第十屆華文戲劇節參節重演）、《最後疑問》、《迷失香港》、《反面情侶2》、《小鳥》、《山村老師》（香港藝術節首演及重演）、《黑色48樓》、《這裡加一點顏色》、《反面情侶》（第六屆華文戲劇節參節作品）、《生活在他方》、《爺爺與情人》、《隔世幽瞳》、《女幹探》、《擺命夫妻全攻略》、《愛上愛上誰人的新娘》（首演及重演）、《不動布娃娃》及《鬼劇院》（首演及重演）、音樂劇《四千金》、《流浪在彩色街頭》、《一個人在唱歌》及《月亮上的爸爸媽媽》；團劇團《Gap Life人生罅隙》；BHT Theatre《廢柴家族》；糊塗戲班《3D女槍手》；無人地帶《我的殺人故事》；劇場空間《正宗浴室》；演戲家族音樂劇《遇上一九四一的女孩》等。廖淑芬有力而細緻的精湛演技早已獲廣泛認同，擅長演繹情感澎湃及充滿怪異特性的角色，亦是演而優則唱的實力派女演員。



## 馮祿德 演員

f luther.fung.357

演藝五十年，教學十九年，考評廿八年。香港中文大學榮譽文學士、教育碩士，資深語文教育工作者，先後執教於中學、香港教育學院及任職於香港考試局。亦為資深演藝工作者。求學時代對演辯、朗誦有濃厚興趣，兩度獲頒「大專戲劇節」最佳男演員獎。畢業後，與不同劇團合作，又嘗為電台、電視台編劇、演出及主持節目，為各大社團、學校主持講座，擔任評判。近年獲選為香港戲劇協會幹事，擔任舞台劇獎評審，又曾接受邀請出任香港藝術發展局戲劇藝術顧問，現為愛麗絲劇場實驗室、同流兩專業劇團的董事局主席。曾執導香港中文大學聯合書院《那時候》及《水塔下的五星戰隊》、香港中文大學《梯子》及香港話劇團《農村三部曲》等劇，憑香港戲劇協會《金池塘》及《都是我的孩子》獲提名最佳導演。

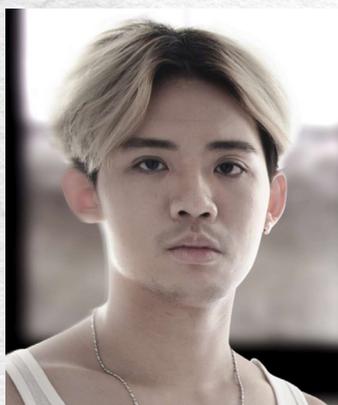
演出予人深刻印象的角色有致群劇社《起航，討海號》的漁民海伯、香港戲劇協會《叛艦記》的海軍上校及《球會風雲》的足球教練羅禮、劇場工作室《不動布娃娃》的文叔、劇場空間《老竇》的鄧南及《奇異訪客》的佛洛依德等。於香港戲劇協會主辦的舞台劇獎，曾獲以下項目提名：最佳導演《金池塘》、《都是我的孩子》，最佳男主角《老竇》，最佳男配角《叛艦記》與《今生》，又曾獲頒以下獎項：最佳男主角《不動布娃娃》，最佳男配角《起航，討海號》。



## 陳淑儀 演員

f 陳 淑儀

現為棟劇場藝術總監、香港藝術發展局藝評員。一九九二年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲頒發深造文憑。二〇一一年修畢香港演藝學院戲劇碩士課程，主修表演。分別於九五年及〇一年，兩度赴英跟隨Philippe GAULIER進修演技及研習教學方法並擔任其教學助理。曾為中英劇團（一九九四至九五）及香港話劇團（一九九六至〇一）全職演員。〇四年至一一年期間為香港演藝學院戲劇學院（表演系）全職講師。畢業至今，演出大小劇目過百個，憑《撞板風流》獲一九九四香港舞台劇獎最佳男配角（喜/鬧劇）、分別於九六及〇一年憑《Miss杜十娘》及《讓我愛一次》獲最佳男主角（喜/鬧劇）、於〇四年憑《老馬有火》獲最佳導演（喜/鬧劇）、於一三年憑《驚爆》獲小劇場最佳男主角獎、於一四年憑《都是龍袍惹的禍》獲最佳男配角（喜/鬧劇）、於一六年憑《天使撻落新·都城》獲最佳導演（喜/鬧劇）。



## 吳銳民 演員

f ng.y.man.9

棟劇場成員、香港作曲家及作詞家協會會員。團劇團第一屆「一年制戲劇證書課程」畢業生。近期演出有：團劇團《Gap Life人生罅隙》（首演及重演）、《長髮幽靈》、《謀殺現場》；團劇團 x 藝君子劇團《天使撻落新·都城》；團劇團 x 黑目鳥《一人無方》。除演出外，還參與幕後製作，包括作曲、填詞、編曲、音響設計等等。創作音樂及歌曲的演出有：影話戲《沙田星空下》、夢飛行合家歡《飄零燕》、《俠盜羅賓漢》、《星仔走天涯》、《木偶奇遇記》、《賣火柴的小女孩》、團劇團《凝在半空的流星》、《長髮幽靈》、《天使撻落新·都城》，更以《長髮幽靈》及《天使撻落新·都城》獲第二十三屆及二十五屆香港舞台劇獎最佳原創曲詞提名。



## 劉曉樺 演員

f donna.wa.5

棟劇場成員，憑《Gap Life人生罅隙》獲提名第二十四屆香港舞台劇獎最佳女配角（喜/鬧劇）。二〇〇九年於香港演藝學院演藝進修學院畢業，主修音樂劇。團劇團第一屆「一年制戲劇證書課程」及「一年制戲劇證書（進階）課程」畢業。〇九年至今參演團劇團不同類型的演出：《再見女郎》、《Cabaret一夜歌·一夜情》（二〇一一、一二、一四、一五、一六）、本地大型創作音樂劇《港式愛擁》、《凝在半空的流星》、《私房菜》（首演及重演）、《找個人和我上火星》（重演）、《長髮幽靈》（首演及重演）、《Gap Life人生罅隙》（首演及重演）、《謀殺現場》、《天使撻落新·都城》。團劇團二〇一四年社區文化大使《傳統文化之旅—成家立室》，及《無邊界教育》學校巡迴演出及參與多個學校教育巡迴過百場的演出。除演出外，還參與歌唱、舞蹈、編舞、配音等幕後工作。近期聲演韓劇《太陽的後裔》宋慧喬一角及二〇一六年國際綜藝合家歡開幕節目日本飛行船劇團《綠野仙蹤》，為劇中桃樂絲Dorothy聲演及唱歌。



## 楊雯思 演員

 yeung.mughen

香港演藝學院戲劇學院藝術學士（榮譽）學士，主修表演。在學院期間獲頒傑出演員獎及多個獎學金。畢業後與各大小劇團合作，近期演出包括：劇場工作室《我們都在努力生活》、小學巡迴劇《家添好動好戲Fun計劃~樂力之家》；天邊外劇團《禁葬—安蒂岡妮》、天邊外劇場《盧亭》（愛丁堡藝術節首演及香港重演）；大細路劇團《短鼻子大象小小》；Theatre Noir《狄更斯的快樂聖誕音樂劇》；iStage《美人魚之手》等。二〇一三年與好友成立劇團快樂村，創作首個作品《尋找快樂村》，此演出於香港多處地方巡迴演出超過三十場後創作《尋找快樂村2》、《星空飛行遊》、《夢想旅行團》等。



## 袁曉敏 演員

 angeemarta

標劇場成員，畢業於團劇團「一年制戲劇證書（進階）課程」。演出包括二〇一六年《走杯Go Cup快閃活動》、香港電台《女人多自在5》；一五年《Gap Life人生罅隙》（重演）、《天使撻落新·都城》、社區文化大使計劃《傳統文化之旅—開枝散葉》；一四年《Gap Life人生罅隙》（首演）、《Cabaret 2014》、《長髮幽靈》（重演）；一三年《長髮幽靈》（首演）。除演員外還參與幕後製作：《謀殺現場》、《Cabaret 2016—垃圾原力》及《Cabaret 2015》。



## 李倩宜 演員

 siuyi.lee

標劇場成員，團劇團「一年制戲劇證書課程」及「一年制戲劇證書（進階）課程」畢業生。演出包括二〇一五年 團劇團x藝君子劇團《天使撻落新·都城》、團劇團《謀殺現場》、社區文化大使《傳統文化之旅—開枝散葉》；一四年團劇團原創音樂劇《Gap Life人生罅隙》、《長髮幽靈》（重演）、《Cabaret—夜歌一夜情2014》；一三年團劇團《長髮幽靈》；一二年康樂及文化事務署 x 一路青空 x 三角關係I POP文化暑假課程暨街頭巡迴演出；一一年毅進課程演藝製作及基本培訓《天生我才必有夢》；一〇年救命音樂劇團《困獸鬥》。曾任教兒童戲劇課程及成人戲劇工作坊，積極參與短片工作、現為自由身工作者。

## 製作人員



### 馮舒凝 舞台監督

 cherry.fung.58

現為自由身擔任多個表演團體之舞台監督及助理舞台監督，近年開始發展舞台監督及戶外文化節目的統籌工作。曾與多個表演藝團合作，包括：香港國際室內音樂節、任白慈善基金、雛鳳鳴劇團、劇場空間、劇場工作室、香港戲劇協會、香港小莎翁、ABA Productions及香港合唱團等等，近期參與製作包括：任白慈善基金《再世紅梅記》、無極樂團《落花無言》（香港及台灣重演）及垂誼音樂節。



### 孔稜斯 執行舞台監督

 carmenhungcarmen

畢業於香港演藝學院科藝學院舞台管理系。畢業後隨即加入城市當代舞蹈團分別成為駐團執行舞台監督及舞台監督。於二〇一四年獲香港戲劇協會頒發傑出執行舞台監督。現為自由身表演藝術工作者。

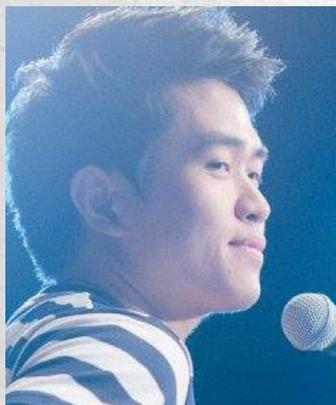


### 羅家欣 助理舞台監督

 alison.law.319

標劇場成員，團劇團「一年制戲劇證書課程」畢業生。現為自由身藝術工作者及戲劇導師，從事一切與舞台有關的工作。曾參與演出有：團劇團《長髮幽靈》（首演及重演）、《Cabaret 2014》、《Gap Life人生罅隙》（首演及重演）、《謀殺現場》、二〇一六年香港藝術節《論語》。於團劇團的製作中擔任不同的後台崗位，包括道具、服裝、助理舞台監督等。

## 製作人員



### 劉文華 助理舞台監督

 newnom.lau

標劇場成員，團劇團第二屆「一年制戲劇證書課程」及第一屆「一年制戲劇證書(進階)課程」畢業生。過往演出有：團劇團《Paradox Band Show》、《榕樹下》、《長髮幽靈》（首演及重演），《Cabaret》、《Gap Life人生罅隙》（首演及重演）；團劇團 x 藝君子劇團《天使撻落新·都城》。一二至一三年曾任職TVB音響後台工作，亦曾任職茶餐廳外賣仔、食物加工場、台式飲料、慈善籌募員及一四至一六年團劇團見習行政及藝術人員。現任職標劇場後台工作、攝影、結他手及演員，熱愛夾Band及戲劇。



### 郭芷君 字幕員

 VanillaKaren

標劇場成員，團劇團第二屆「一年制戲劇證書課程」畢業生。

曾參與演出包括：團劇團《長髮幽靈》（首演及重演）、《Cabaret 2014》、《Gap Life人生罅隙》、《謀殺現場》；團劇團 x 藝君子劇團《天使撻落新·都城》等。亦曾擔任新城財經台節目《學識至上》內節目環節「90後花園」客席主持。最後，郭芷君真的好愛好愛好愛郭媽媽。



### 林靜雯 監製

 sheila.lin2003

現為劇場工作室節目主任。二〇一一年畢業於香港中文大學（文學士），主修藝術。一四年起獲香港藝術發展局「藝術行政人才培育計劃」資助，加入劇場工作室擔任駐團節目主任，監製劇團多個節目。曾監製及統籌節目有：《我們都在努力生活》（一六年黑盒演出）、《夜鷹姊魅》（第十屆華文戲劇節參節重演）、《期限》（一五年加長版及一四年黑盒重演）、《最後疑問》、《依·衣》（一四年黑盒重演）、《家添好動好戲Fun計劃》百多場巡迴劇及兒童表演培訓項目、《春夏季課程2016》、《春季課程2015》、藝人座談會《相約星期六》。

# 劇場工作室 DRAMA GALLERY

為觀眾帶來無限驚喜 獨特風格燦爛發放

www.dramagallery.com  Drama Gallery 劇場工作室

劇場工作室Drama Gallery成立於一九九八年，隨即成為香港出色的職業劇團之一。劇團屬慈善機構並現由香港藝術發展局資助。劇團運用對城市的獨特觸覺，透過時空的飛竄交疊，在舞台上道出一個個思想瑰奇的動人故事，教人深刻回味。劇團於二〇一二年創建「DG黑盒劇場」，進一步開展零距離接觸的劇場節目。兩位劇團創辦人余翰廷和廖淑芬均是香港演藝學院的早期戲劇畢業生及多屆香港舞台劇獎得主。余翰廷善於捕捉現代人複雜而感性的一面，再以詩意及超脫的舞台語言，把人性有條不紊的刻畫在舞台上，震撼著每個觀眾的觸覺。廖淑芬有力而細緻的演繹，已成為劇團演出中不可缺少的重要元素。兩人帶領著劇團實踐「靈感創作，細緻演繹，超脫現實，重組生命」的創作方向。透過公開演出、學校及社區巡迴、戲劇教育三線並行地發展，利用舞台力量穿越觀眾的思維，在現實社會裡製造夢想。誠如劇團的名字Gallery，在紮實的戲劇根基上，再聚合各路劇壇強者，從不同角度探索戲劇更多的作用及層面。

劇場工作室憑著創作的熱情及專業水準，在香港舞台劇獎中屢獲殊榮：



《夜鷹姊魅》

第二十二屆十大最受歡迎製作、  
最佳劇本(余翰廷)、  
悲/正劇最佳男配角(王耀祖)



《生活在他方》

第十八屆悲/正劇  
最佳女配角(陳桂芬)



《流浪在彩色街頭》

第十五屆最佳原創音樂 (Frankie Ho)、  
最佳音響設計 (馬永齡)



《小鳥》

第十四屆悲/正劇  
最佳男配角(陳文剛)



《女幹探》

第十三屆喜/鬧劇  
最佳女主角(廖淑芬)



《山村老師》

第十三屆十大最受歡迎製作、  
悲/正劇最佳女配角(林小寶)



《愛上愛上誰人的新娘》

第十二屆喜/鬧劇  
最佳女配角(林小寶)



《不動布娃娃》

第十一屆十大最受歡迎製作、  
喜/鬧劇最佳男主角(馮祿德)、  
喜/鬧劇最佳男配角(劉守正)

董事局

職員

劇團聯絡資訊

主席 司徒慧賢先生 | 成員 文潔華教授、林立三博士、陳啟權先生、辛偉強先生

藝術總監 余翰廷 | 行政總監 廖淑芬 | 節目主任 林靜雯 | 教育主任(半職) 鍾詠詩

電話 2372-9007 | 傳真 2116-2701 | 電郵 contact@dramagallery.com

網址 www.dramagallery.com |  dramagalleryhk

劇場工作室謹此鳴謝以下人士及機構對是次製作的協助：(排名不分先後)

Made in HK 李志剛先生、羅敏莊小姐、洪崎峻先生、辛偉強先生、伍潔茵小姐、Ms. Terrenz Chang、潘紹聰先生@恐怖在線、陳永泉先生、Mr. Lawrence Lee、Ms. Zita Cheng、成報、三角志、楨劇場、劇場空間、香港話劇團、普劇場、中英劇團、窮人誌、浪人劇場、再構造劇場、焦媛實驗劇團、春天戲曲發展、The Shadow Players、眾聲喧嘩、友演出劇團、W創作社、劇道場、進念·二十面體、前進進戲劇工作坊、粉紅會、一條褲製作、尚書房、田園書局、博雅小書店、Kubrick、榆林書店、藝鵠、序言書室、樂文書局、牧羊少年咖啡·茶·酒館、呼吸咖啡茶座、Nardo's Café、紅煮意、八一〇四生活盒子、Mums not home、小時光及各報界及傳媒朋友